l'Unità RAI TV

# mercoledì 10 luglio

## primo canale

**10,35** Film: « Zitto e mosca » — per la sola zona di Napoli

**16,00** Tour de France — Arrivo tappa Val d'Isère-Chamonix

**18,00** Segnale orario — La TV dei ragazzi — a) Ho trovato per voi; b) Giovanna, la nonna del corsaro nero

**20,15** Telegiornale sport

**20,30** Telegiornale — della sera

**21,05** Perry Mason — « Lettere ad un'amica »

**21,55** I tre moschettieri — Quando il cinema non sapeva parlare (seconda parte)

**22,25** Geografia del divertimento — « Los Angeles » a cura di Giorgio Moser

**23,05** Telegiornale — della notte

## secondo canale

**21,05** Telegiornale — e segnale orario

**21,15** David Copperfield — Per la serie « Trent'anni di cinema: rassegna retrospettiva della Mostra di Venezia ». Con Freddie Bartholomew, Lionel Barrymore. Presentazione di Luigi Chiarini

**23,25** Notte sport

### Dickens sullo schermo (secondo, ore 21,15)

La rassegna retrospettiva della Mostra di Venezia (rassegna lacunosa, sia detto per inciso, anche nei suoi limiti oggettivi di tempo e di durata) si apre stasera con « David Copperfield », una onesta e pulita, seppure non geniale, trascrizione cinematografica del famoso e popolare romanzo di Charles Dickens: che narra, com'è noto, la dolorosa infanzia di un ragazzo, il suo crescere negli anni e nei sentimenti, la sua faticosa conquista della fama e del vero amore. Diretto nel 1935 da George Cukor (che in quello stesso periodo lasciò più chiara traccia di sè con film come « Pranzo alle otto »), « David Copperfield » era interpretato da Freddie Bartholomew (che i telespettatori hanno potuto vedere o rivedere ultimamente in « Capitani coraggiosi »), Maureen O' Sullivan, Lionel Barrymore, Basil Rathbone, Lewis Stone e altri noti attori dell'epoca.

## radio

### Nazionale

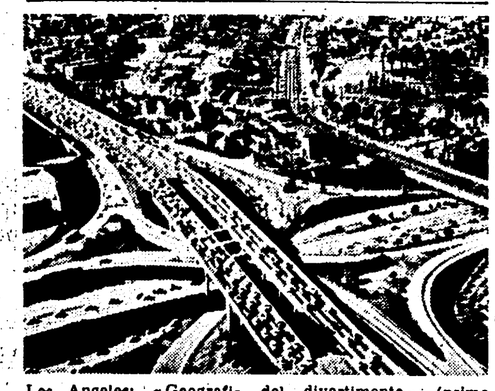
Giornale radio: 7, 8, 13, 15, 17, 20, 23; 6.35: Corso di lingua spagnola; 8.20: Il nostro buongiorno; 10.30: L'Aquilone; 11: Per sola orchestra; 11,15: Due temi per canzoni; 11,30: Il concerto; 12,15: Arlecchino; 12,55: Chi vuol esser lieto...; 13,15: Carillon; 13,25-14: Italiane di oggi; 14-14,55: Trasmissioni regionali; 15,15: Le novità da vedere; 15.30: Parata di successi; 15.45: Musica e divagazioni turistiche; 16: Programma per i ragazzi; 16.30: Musiche di Renato Parodi; 17.25: Concerto di musica operistica; 18.25: Bellosguardo; 18,40: « Amarsi a Napoli »; 19.10: Il settimanale dell'agricoltura; 19.30: Motivi in giostra; 19.53: Una canzone al giorno; 20,20: Applausi a...; 20,25: Fantasia; 21.05: Il cittadino del mondo Radiodramma di C. D Marisi; 21.55: Musica folkloristica greca; 22.10: Duo Mainardi-Zecchi.

### Secondo

Giornale radio: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 13,30, 14,30, 15,30, 16,30, 17,30, 18,30, 19,30, 20,30, 21,30, 22,30; 7,35: Vacanze in Italia; 8: Musiche del mattino; 8,35: Canta Jimmy Fontana; 8,50: Uno strumento al giorno; 9: Pentagramma italiano; 9.15: Ritmo-fantasia; 9,35: Gentili signore...; 10,35: Le nuove canzoni italiane; 11: Buonumore in musica; 11,35: Chi fa da sé...; 11,40: Il portacanzoni; 12-12.20: Tema in brio; 12.20-13: Trasmissioni regionali; 13: Il Signore delle 13 presenta; 14: Voci alla ribalta; 14.45: Dischi in vetrina; 15: Aria di casa nostra; 15.15: Piccolo complesso; 15,35: Concerto in miniatura; 16: 50° Tour de France; 17: Divagazioni in bianco e nero; 17.35: Non tutto ma di tutto; 17.45: Musiche dagli schermi europei; 18,35: I vostri preferiti; 19 e 50: 50° Tour de France; 20: Musica sinfonica; 20,35: Ciak; 21: Album di canzoni dell'anno; 21,35: Musica nella sera; 22.10: Balliamo con The Ramblers e Renzo Nardini.

### Terzo

18.30: L'indicatore economico; 18,40: Novità librarie; 19: Baldassare Galuppi; 19 e 15: La Rassegna. Arte figurativa; 19,30: Concerto di ogni sera: Mendelssohn: Petrassi; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Modesto Mussorgski; Alexander Borodin; 21: Il Giornale del Terzo; 21.20: Costume; 21.30: Sergei Prokofiev; 22,15: Il Mezzogiorno d'Italia e la cultura europea; 22.45: La musica oggi.



Los Angeles: « Geografia del divertimento » (primo ore 22.25).

l'Unità RAI TV

# giovedì 11 luglio

## primo canale

**10,35** Film: « Amore sotto coperta » — per la sola zona di Napoli

**16,00** Tour de France — Arrivo tappa Chamonix-Lons-Le Saunier

**18,00** Segnale orario — La TV dei ragazzi — a) Biribò; b) Guardiamo insieme

**20,15** Telegiornale sport

**20,30** Telegiornale — della sera

**21,05** Almanacco — di storia, scienza e varia umanità

**22,05** I maestri del jazz — « Duke Ellington ». Presenta Lilian Terry

**22,55** La foresta del faggio santo — « Vallombrosa »

**23,15** Telegiornale — della notte

## secondo canale

**21,05** Telegiornale — e segnale orario

**21,15** Michele Settespiriti — Farse di Nino Taranto: « Agenzia matrimoniale ». Con Regina Bianchi. Regia di Giuseppe Di Martino

**22,25** I sopravvissuti dell'Amazzonia — Documentario.

**22,50** Giovedì sport

### Taranto attore autore (secondo, ore 21,15)

Cinque farse nuove di zecca sono in programma, a partire da oggi e per altrettante settimane, all'insegna d'un tipico personaggio napoletano, che Nino Taranto interpreterà, dopo avergli dato vita, sulla carta, insieme con Gaetano Di Majo. Michele Assante, detto Settespiriti, è un vero maestro nell'antichissima arte di arrangiarsi: in questa prima puntata delle sue avventure (e disavventure) lo vedremo cimentarsi come sensale di giuste nozze, organizzando nella propria modesta casa, al fine di arricchire il magro desco quotidiano, un'agenzia matrimoniale. Gli saranno compagni nell'impresa, fitta di buffi imprevisti, la moglie, la madre, la figlia e il fratello. La prossima settimana, com'è chiaro, Michele Settespiriti avrà già cambiato mestiere... Accanto a Nino Taranto, un folto gruppo di ottimi attori partenopei, fra i quali primeggia Regina Bianchi.

## radio

### Nazionale

Giornale radio: 7, 8, 13, 15, 17, 20, 23; 6,35: Corso di lingua portoghese; 8.20: Il nostro buongiorno; 10,30: L'Antenna delle vacanze; 11: Per sola orchestra; 11,15: Due tempi per canzoni; 11 e 30: Il concerto; 12.15: Arlecchino; 12.55: Chi vuol esser lieto...; 13,15: Carillon; 13,25-14: 14-14,55: Trasmissioni regionali; 15,15: Taccuino musicale; 15,30: I nostri successi; 15,45: Aria di casa nostra; 16: Programma per i ragazzi; 16,30: Il topo in discoteca; 17,25: Musica della California; 18: Padiglione Italia; 18,10: Il libro scientifico in Italia; 18.30: Trio Klemm - Cervera - Wolfensberger; 19.10: Cronache del lavoro italiano; 19.20: C'è qualcosa di nuovo oggi a...; 19.30: Motivi in giostra; 19.53: Una canzone al giorno; 20,20: Applausi a...; 20 e 25: Viaggio sentimentale; 21: Romeo e Giulietta a Berlino. Dramma di Gerd Oelschlegel; 22.35: Musica da ballo.

### Secondo

Giornale radio: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 13,30, 14,30, 15,30, 16,30, 17,30, 18,30, 19,30, 20,30, 21,30, 22,30; 7,35: Vacanze in Italia; 8: Musiche del mattino; 8,35: Canta Jolanda Rossin; 8,50: Uno strumento al giorno; 9: Pentagramma italiano; 9.15: Ritmo-fantasia; 9,35: Sangue blu; 10,35: Le nuove canzoni italiane; 11: Buonumore in musica; 11,35: Chi fa da sé...; 11,40: Il portacanzoni; 12-12,20: Itinerario romantico; 12.20-13: Trasmissioni regionali; 13: Il Signore delle 13 presenta; 14: Voci alla ribalta; 14.45: Novità discografiche; 15: Album di canzoni dell'anno; 15,15: Ruote e motori; 15,35: Concerto in miniatura; 16: 50° Tour de France; 17: Musiche da Broadway; 17,35: Non tutto ma di tutto; 17,45: Recentissime di casa nostra; 18,35: I vostri preferiti; 19.50: 50° Tour de France; 20: Il mondo dell'operetta; 20,35: Le intervistatrici di mercato; 21: Pagine di musica; 21,35: Due amici, una canzone; 22 e 10: Balliamo con Bruno De Filippi e Firehouse Five Plus Two.

### Terzo

18.30: L'indicatore economico; 18.40: Maser e Laser; 19: Johann Christian Bach; 19,15: La Rassegna. Letteratura araba; 19,30: Concerto di ogni sera; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Franz Schubert; 21: Il Giornale del Terzo; 21,20: Giulio Viozzi; 21,45: Dibattito. I premi letterari; 22,25: Willem De Fesch; Johann Joachin Quantz; Joseph Bodin de Boismortier; 22.45: Testimoni e interpreti del nostro tempo: Aldo Palazzeschi.

Duke Ellington: « I maestri del jazz » (primo, ore 22,05)

l'Unità RAI TV

# domenica 14 luglio

## primo canale

**10,15** La TV degli agricoltori

**11,30** Messa

**17,00** Tour de France — Arrivo a Parigi dell'ultima tappa

**18,00** La TV dei ragazzi — « Tutti in pista ». Presenta W. Marcheselli

**19,00** Il padre della sposa — « La lista degli invitati »

**19,30** Peppino al balcone — « Salvate mio figlio », con Peppino e Luigi De Filippo

**20,15** Telegiornale sport

**20,30** Telegiornale — della sera

**21,05** La sfida del paragone — di G. Rosani. Con Marta Fiorentini, Maria Carta Vatta, Bruno Maranghi.

**21,05** Telegiornale — e segnale orario

**21,15** La pietra in pollrona — a cura di Paolo Cavallina

**19,20** Rotocalchi — di T. Dalmer. Con Werner Bulthegna, Vittra Lisi, Giuliana Lojodice (seconda puntata)

**18,00** Una tragedia americana — Un reportage di Enzo Biagi. Prima puntata: « Dopo il diluvio »

**23,10** All'est qualcosa di nuovo — Risultati, cronache e commenti

**21,05** Le anime morte — di Gogol. Con Camillo Pilotto, Gastone Moschin, Mario Scaccia, Ave Ninchi, Giustino Durano, Marino Pisu

**20,30** Telegiornale — della sera

**20,15** Telegiornale sport

**19,30** Peppino al balcone — « Salvate mio figlio », con Peppino e Luigi De Filippo

**19,00** Il padre della sposa — « La lista degli invitati »

**18,00** La TV dei ragazzi — « Tutti in pista », Presenta W. Marcheselli

**17,00** Tour de France — Arrivo a Parigi dell'ultima tappa

**11,30** Messa

## secondo canale

**21,05** La domenica sportiva — Risultati, cronache e commenti

**23,10** All'est qualcosa di nuovo — Un reportage di Enzo Biagi. Prima puntata: « Dopo il diluvio »

**20,30** Telegiornale — della sera

**19,30** Peppino al balcone — « Salvate mio figlio », con Peppino e Luigi De Filippo

**19,00** Il padre della sposa — « La lista degli invitati »

**18,00** La TV dei ragazzi — « Tutti in pista », Presenta W. Marcheselli

## radio

### Nazionale

Giornale radio: 7, 8, 13, 15, 17, 20, 23; 6,35: Musiche del mattino; 7,35: E' nacque una canzone; 7,40: Culto evangelico; 8,20: Aria di casa nostra; 8,30: Vita nei campi; 9: Musica sacra 10,30: Trasmissione per le Forze Armate; 11: Per sola orchestra; 11,25: Casa nostra; ciao; 12,55: Chi vuol esser lieto... 13,15: Carillon - Motivi; 14: Musica da camera; 14,30: Musica all'aria aperta; 15,15: Musica all'aria aperta; 16,30: Fantasia musicale; 17: Turandot, di G. Puccini; 18,20: Musica da ballo; 19,15: La giornata sportiva; 19,45: Motivi in giostra; 19,53: Una canzone al giorno; 20,20: Applausi a...; 20,25: Il Ponte di Saint Luis Rey, di Th Wilder; 21: Radiocrucieverba; 22: Lud ed ombre; 22,15: Musica strumentale; 22,45: Il libro più bello del mondo.

### Secondo

Giornale radio ore: 8,30, 9,30, 120,30, 11,30, 13,30, 18,30, 19,30, 20,30, 21,30, 22,30; 7: Voci d'italiani all'estero; 7,45: Musiche del mattino; 8,35: Musiche del mattino; 9: Il giornale delle donne; 9,35: Hanno successo; 10: Dieco volante; 10,25: La chiave del successo; 11,05: Progr. music; 18: Un tintinnio frequonante, di N.F. Simpson; 19: Musiche inglesi del Medio Evo e del Rinascimento; 19,15: La Raegegna; 19,30: Concerto di ogni sera; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Progr. musicale; 21: Il Giornale del Terzo; 21,20: Ipermestra, di F. Di Majo.

Parla il programmista; 17,05: Progr. music; 18: Un tintinnio frequonante, di N.F. Simpson; 19: Musiche inglesi del Medio Evo e del Rinascimento; 19,15: La Raegegna; 19,30: Concerto di ogni sera; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Progr. musicale; 21: Il Giornale del Terzo; 21,20: Ipermestra, di F. Di Majo.

### Terzo

18.30: L'indicatore economico; 18,40: Novità librarie; 19: Baldassare Galuppi; 19 e 15: La Rassegna. Arte figurativa; 19,30: Concerto di ogni sera: Mendelssohn: Petrassi; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Modesto Mussorgski; Alexander Borodin; 21: Il Giornale del Terzo; 21.20: Costume; 21.30: Sergei Prokofiev; 22,15: Il Mezzogiorno d'Italia e la cultura europea; 22.45: La musica oggi.

Giornale radio ore: 8, 13, 20, 23; 6,35: Musiche del mattino; 7,35: E nacque una canzone; 7,40: Culto evangelico; 8,20: Aria di casa nostra; 8,30: Vita nei campi; 9: Musica sacra 10,30: Trasmissione per le Forze Armate; 11: Per sola orchestra; 11,25: Casa nostra; ciao; 12,55: Chi vuol esser lieto... 13,15: Carillon - Motivi; 14: Musica da camera; 14,30: Musica all'aria aperta; 15,15: Musica all'aria aperta; 16,30: Fantasia musicale; 17: Turandot, di G. Puccini; 18,20: Musica da ballo; 19,15: La giornata sportiva; 19,45: Motivi in giostra; 19,53: Una canzone al giorno; 20,20: Applausi a...; 20,25: Il Ponte di Saint Luis Rey, di Th Wilder; 21: Radiocrucieverba; 22: Lud ed ombre; 22,15: Musica strumentale; 22,45: Il libro più bello del mondo.

### Secondo

Giornale radio ore: 8,30, 9,30, 120,30, 11,30, 13,30, 18,30, 19,30, 20,30, 21,30, 22,30; 7: Voci d'italiani all'estero; 7,45: Musiche del mattino; 8,35: Musiche del mattino; 9: Il giornale delle donne; 9,35: Hanno successo; 10: Dieco volante; 10,25: La chiave del successo; 11,05: Progr. music; 18: Un tintinnio frequonante, di N.F. Simpson; 19: Musiche inglesi del Medio Evo e del Rinascimento; 19,15: La Raegegna; 19,30: Concerto di ogni sera; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Progr. musicale; 21: Il Giornale del Terzo; 21,20: Ipermestra, di F. Di Majo.

### Terzo

18.30: L'indicatore economico; 18,40: Novità librarie; 19: Baldassare Galuppi; 19 e 15: La Rassegna. Arte figurativa; 19,30: Concerto di ogni sera: Mendelssohn: Petrassi; 20,30: Rivista delle riviste; 20,40: Modesto Mussorgski; Alexander Borodin; 21: Il Giornale del Terzo; 21.20: Costume; 21.30: Sergei Prokofiev; 22,15: Il Mezzogiorno d'Italia e la cultura europea; 22.45: La musica oggi.

Enzo Biagi: « All'Est qualcosa di nuovo » (primo, ore 23.10).

- Eventuali variazioni delle dalla RAI saranno riportate nei normali programmi che l'Unità pubblica ogni giorno.

l'Unità del lunedì

# la settimana RAI TV

DALLA LUGLIO AL 14 LUGLIO 1968

## Fumettoni

La settimana chiusasi sabato ha visto la conclusione di una trasmissione sulla quale la TV aveva puntato quasi tutte le sue carte, in questo inizio d'estate. E' arrivato, infatti, al termine il romanzo sceneggiato tratto da *Delitto e castigo*.

Esaminiamo appunto questa trasmissione di cui certamente non sentiremo la mancanza: il *Delitto e castigo* ridotto in sei puntate come un romanzone a fumetti e spiattellato ai telespettatori con la facilonería e l'improvvvisazione che distingue spesso, troppo spesso, i programmi della TV. Dicemo subito che l'idea stessa di ridurre per il video un capolavoro come il romanzo di Dostoievski, affidandone la realizzazione al Majano, era quanto meno avventata. Sull'opera celebre di Dostoievski hanno lavorato, per riduzioni teatrali, numerosi scrittori: la più recente è quella di Gaston Baty, che rappresenta, comunque, un fortunato tentativo. In questi casi, riduzione significa attento studio del testo, sua dialgolazione, restando il più fedele possibile allo spirito dostoievskiano. Togliete questo (l'arte senso esistenziale della colpa, l'anarchico ribellarsi alla norma comune, il gettare sguardi spietati negli abissi dell'anima, ecc.) e non avrete più Dostoievski, ma un fumettone che potrebbe portare qualsiasi firma, anche quella del più accreditati autori di fotoromanzi. E' quel che è accaduto in TV col Majano, e sopattutto coi dirigenti che si sono addossati la responsabilità di stravolgere il senso del romanzo, puntando tutte le carte sull'effettismo più sfacciato, più vistoso.

A questo punto vien fatto di domandarsi se non sia l'idea stessa del teleromanzo, della riduzione cioè di un romanzo a « originale » televisivo, che sia profondamente sbagliata. Quanto a noi, riteniamo che l'*optimum* sarebbe che la TV, creandosi una *equipe* di abili sceneggiatori, e di colti e intelligenti riduttori e creatori di testi, puntasse di più su spettacoli *ad hoc*, fatti cioè in esclusiva per la TV.

Poiché però ciò appare impossibile, anche perché la TV è una divoratrice di testi, sia pur lecito ridurre romanzi in linguaggio televisivo. Ma, attenzione! Che la faccenda venga affidata a qualcuno che ci sappia fare: che lo spettacolo sia, non diciamo esteticamente rigoroso, ma almeno passabilmente dignitoso, e non perda nemmeno, come è accaduto per *Delitto e castigo*, il pregio di presentarsi come una specie di *feuilleton* popolare, buono per far sapere a centinaia di migliaia di spettatori che è esistito uno scrittore russo di nome Dostoievski, che ha scritto un romanzo per raccontarci la storia di un delitto e di un castigo.

**Vice**

« Ciò che al temerario è accaduto: Mina è stata bandita dal video. La TV non ha pietà per chi « sgarra » e il fatto che Mina convivea con un uomo sposato l'ha definitivamente posta nel rango degli esclusi, nonostante abbia ripreso a cantare da un pezzo.

## Bandita dal video